

## Obraz 30

### **Srub - důstojnický klub** Reál - Interiér - Noc

Ve srubu je všechno připraveno na představení. Rádio je tentokrát vypnuto, ale to nevadí, protože u klavíru sedí Pavel a improvizuje podle známých swingových melodií.

*Klavírní swingová hudba.*

Manželé sedí u stolu a před sebou už mají rozdány tužky a dotazníky. Major stojí za jejich zády a nahlíží jim přes ramena.

**MAJOR:**

*(angl.) Na začátek jenom stručně... Tady od vás dostaneme všechny nacionále a převezeme vás do sběrného tábora v Schönhausenu. Tam si podáte žádost o politický azyl v té zemi, kam chcete jet.*

Žena rozumí angličtině jen zčásti.

**ŽENA:**

*Kam že pojedeme?*

Muž, který majorovi porozuměl lépe ženě vysvětlí, o co jde.

**MUŽ:**

*Pojedeme kam chceme, ale nejdřív budeme muset do nějakého tábora.*

**ŽENA:**

*Na jak dlouho?*

**MUŽ:**

*To neříkal... aspoň myslím...*

Oba manželé se skloní na dotazníky, ale za krátký okamžik muž zdvihne oči. Všimne si, že fotografie prezidenta Trumana se vlivem vlhkosti v jednom rohu poněkud odchlípuje.

**MUŽ:**

*(angl.) Táhle se vám to odlepuje.*

Žena se na muže podívá a pak nevěřičně zavrtí hlavou a zdvihne oči kamsi k nebesům.

Major se podívá na prezidentský portrét a pak jen vyštěkne povel.

**MAJOR:**

*(angl.) Desátníku! Dejte to do pořádku!*

Muž v uniformě amerického desátníka sedící u stolku opodál doslova vyskočí.

**DESÁTNÍK:**

*(angl.) Yes, sir!*

Desátník rychle vyjde ze srubu.

Muž potěšeně pohlédne na ženu.

**MUŽ:**

*Viděla´s to? Tohle je Amerika.*

Pavel stále hraje na piáno, ale to mu nezabrání, aby se tu a tam neohlédl po manželském páru.

Major Pavlovy pohledy zachytí, ale nijak je nekomentuje.

**MAJOR:**

*(angl.) Než vás odvezeme do toho Schönhausenu, rádi bychom vás požádali o spolupráci... Jestli byste mohli na druhou stranu těch dotazníků uvést jména vašich příbuzných nebo známých, kteří by byli ochotni s námi spolupracovat v boji proti... komunistickému režimu.*

Muž se ujistí, že rozuměl správně.

**MUŽ:**

*(angl.) Prosím?*

**MAJOR:**

*(angl.) Abyste na druhou stranu těch dotazníků uvedli jména těch, kteří by byli ochotni nám pomoci.*

Pavel znovu střelí očima po dvojici.

**MUŽ:**

*Máme napsat nějaký lidi, co by chtěli bojovat proti komunismu.*

**ŽENA:**

*Já jsem mu rozuměla...*

Žena mluví tlumeným hlasem, i když je to vlastně jedno – Američané jí přece nemohou rozumět.

**ŽENA:**

*Napiš tam Karla...*

**MUŽ:***Ten by proti komunistům nehnul prstem... Je strachy posranej až za ušima.***ŽENA:***To je jedno...*

Žena kývne hlavou k majorovi, který postává opodál a prohlíží si nějaké papíry ve složce.

**ŽENA:***... to oni přece nevědí... A bude to vypadat líp. Je to trapný, že neznáme skoro nikoho, kdo...***MUŽ:***Ty jsi taky nechtěla jít, jseš stejná jako voni.***ŽENA:***Nezačínej zas. Jsem tady, ne? A napiš ho tam.*

Muž nepatrně zvýší hlas.

**MUŽ:***Napiš si ho tam sama.***ŽENA:***To víš, že ho tam napíšu. Jedno jméno, to nic neznamená... a třeba nám to zkrátí vo měsíc ten tábor, ten Schönbrunn...***MUŽ:***Schönhausen.*

Žena mávne rukou.

**ŽENA:***Ježíšmarjá, to máš fuk. Chceš se pořád hádat, i tady...?*

Žena se skloní nad papírem a zuřivě píše. Zřejmě do dotazníku vyplňuje jména všech známých i neznámých, na které si dokáže vzpomenout.

Pavel hraje na piáno, ale současně od manželské dvojice nedokáže odtrhnout zrak.